



INSTRUCTIONS FOR USE

GOLD CREAM NIPPLE CREAM



Ardo Gold Cream Lanolin pour la protection des mamelons sensibles et secs des mères qui allaitent.

- Protège les mamelons en période d'allaitement et prévient les gerçures.
- Produit instantanément un effet adoucissant et rend la peau souple.
- Remplace et complète le sébum naturel diminué par l'allaitement.
- Sans odeur ni saveur.

Comment utilisez-vous Ardo Gold Cream Lanolin? Appliquer Gold Cream après l'allaitement ou en cas de nécessité. Prendre une noisette de Gold Cream Lanolin, l'assouplir entre les doigts et l'appliquer autour du mamelon. Eventuellement réchauffer le tube dans les mains. Inutile d'enlever la pommade avant l'allaitement.

Composition: 100 % pure Gold Cream Lanoline (USP/EP)* sans conservateurs et additifs. Présentation en tube de 10 ml et de 30 ml.

Soins et protection de la mère et l'enfant: Cette lanoline spéciale est extra-pure. Elle est sans danger en cas d'ingérence par votre bébé. Gold Cream Lanolin est un produit biologique, comparable et très proche de la graisse naturelle de la peau de l'homme (sébum). Il compense remarquablement la perte de sébum consécutive à l'allaitement. Il est inutile de l'enlever avant l'allaitement. Offre une protection optimale pour les mamelons.

Ardo Gold Cream Lanolina para o cuidado dos mamilos secos e sensíveis das mães durante a lactação.

- Protege o mamilo durante a lactação e previne o aparecimento de gretas.
- Oferece um alívio directo e mantém o tecido suave, macio.
- Recupera e complementa a gordura natural da pele que é removida pela amamentação.
- Não tem sabor nem odor.

Como usar Ardo Gold Cream Lanolina? Aplicar Gold Cream após a amamentação ou sempre que necessário. Amolecer uma pequena quantidade de Lanolina entre os dedos e aplicar em toda a área do mamilo. Pode ser útil deixar aquecer um pouco o creme nas mãos antes de aplicar. Não necessita de ser removido antes da amamentação.

Ingredientes: Gold Cream Lanolina 100 % (USP/EP)* sem aditivos nem conservantes. Gold Cream encontra-se disponível em tubos de 10 ml e 30 ml.

Segurança para a mãe e bebé: Esta lanolina especial é ultra-purificada. É inofensiva mesmo quando ingerida pelo bebé. Gold Cream Lanolina é o produto biológico mais semelhante à gordura natural da pele humana. É ideal para repor essa gordura perdida na amamentação, e não necessitando de ser removido antes da mesma, confere uma protecção óptima ao mamilo.

Ardo Gold Cream Lanolin for the care of dry and sensitive nipples of breastfeeding mothers.

- Protects the nipple during breastfeeding and prevents cracking.
- Offers direct relief and keeps the skin soft and supple.
- Replaces and supplements the natural skin fat which is removed by breastfeeding.
- Has no taste or smell.

How to use Ardo Gold Cream Lanolin? Apply Gold Cream after breastfeeding or as required. Soften a small amount of Gold Cream between your fingertips and apply to the entire nipple area. It may be helpful to gently knead the tube or warm in your hands before using. Does not need to be removed prior to breastfeeding.

Ingredients: 100 % pure Gold Cream Lanolin (USP/EP)* without additives and preservatives. Gold Cream Lanolin is available in a tube of 10 ml and 30 ml.

Safety and care for mother and baby: This special woolfat is ultra-purified. It is harmless when swallowed by your baby. Gold Cream Lanolin is a biological product that is closest to the natural fat of the human skin. It is ideal to replace the skin fat which is lost through breastfeeding and because it does not need to be removed before breastfeeding it offers optimal protection for the nipple.

Lanolin Ardo Gold Cream per la cura dei capezzoli secchi e sensibili delle mamme che allattano.

- Protegge i capezzoli durante l'allattamento e previene lo screpolamento.
- Offre sollievo diretto e mantiene la pelle soffice e elastica.
- Rimpiazza ed integra i lipidi naturali della pelle rimossi dall'allattamento.
- Non ha né sapore né odore.

Come usare il Ardo Gold Cream Lanolin? Applicare Gold Cream dopo l'allattamento o secondo necessità. Ammorbidire una piccola quantità di Gold Cream Lanolin tra le dita e applicarla sull'intera area dei capezzoli. Può essere d'aiuto agitare il tubetto o scaldarlo nelle mani prima dell'uso. Non è necessario rimuoverlo prima dell'allattamento.

Ingredienti: 100 % pura Lanolina Gold Cream (USP/EP)* senza additivi e conservanti. Gold Cream Lanolin è disponibile in tubi da 10 ml e 30 ml.

Sicurezza ed attenzione per mamma e bambino: Questa speciale lanolina è ultra purificata. E' innocua se viene ingerita dal bambino. Gold Cream Lanolin è un prodotto biologico che è il più simile al grasso naturale della pelle umana. E' l'ideale restituire il grasso alla pelle, perso a causa dall'allattamento e, dal momento che non è necessario rimuoverlo prima di allattare, offre una protezione ottimale al capezzolo.

Ardo Gold Cream Lanoline voor de verzorging van gevoelige tepels nl van borstvoedende moeders.

- Bescherm de tepel tijdens de borstvoedingsperiode en kan tepelproblemen voorkomen.
- Geeft direct verlichting bij schraalheid en wondjes en houdt de huid zacht en soepel.
- Vervangt en vult het natuurlijke huidvet aan dat door borstvoeding verwijderd wordt.
- Heeft geen smaak en geen geur.

Hoe gebruik je Ardo Gold Cream Lanoline? Breng de Gold Cream na het voeden of naar behoefte aan. Maak een kleine hoeveelheid Gold Cream tussen de vingertoppen zacht en breng aan op de gehele tepel en tepelhof. Het kan prettig zijn om voor gebruik voorzichtig de gehele tube te kneden of te warmen in de handen. Hoef niet verwijderd te worden voor een voeding.

Samenstelling: 100 % pure Gold Cream Lanoline (USP/EP)* zonder toevoegingen en conserveringsmiddelen. Gold Cream Lanoline is verkrijgbaar in tubes van 10 ml en 30 ml.

Veiligheid en verzorging voor moeder en baby: Dit speciale wolvet is ultra-gezuiverd. Het is ongevaarlijk wanneer het door uw baby wordt ingeslikt. Gold Cream Lanoline is een biologisch product dat het natuurlijke huidvet het dichtst benadert. Het is ideaal om het huidvet te vervangen dat tijdens de borstvoeding verloren gaat. Omdat het niet verwijderd hoeft te worden voor een voeding geeft het optimale bescherming van de tepel.

en

Ardo Gold Cream Lanolin für die Pflege von trockenen und empfindlichen Brustwarzen von stillenden Müttern.

- Schützt die Brustwarzen während des Stillens und beugt Irritationen vor.
- Pflegt die Brustwarzen und hält die Haut weich und geschmeidig.
- Ersetzt und ergänzt natürliche Hautfette, welche durch das Stillen entzogen werden.
- Kann für jegliche Art von sehr trockener und spröder Haut verwendet werden.

Wie verwenden Sie Ardo Gold Cream Lanolin? Gold Cream nach dem Stillen oder bei Bedarf anwenden. Verreiben Sie eine kleine Menge zwischen den Fingerspitzen und tragen Sie sie auf Brustwarze bzw. Warzenhof auf. Es kann von Nutzen sein, wenn Sie vor dem Gebrauch die Tube leicht kneten oder in Ihrer Hand erwärmen. Gold Cream muss vor dem Stillen nicht entfernt werden.

Inhalt: 100 % reines Gold Cream Lanolin (USP/EP)* ohne Zusätze und Konservierungsstoffe. Gold Cream Lanolin ist in Tuben zu 10 ml und 30 ml erhältlich.

Sicherheit und Pflege für Mutter und Kind: Dieses Wollfett wurde speziell gereinigt. Es besteht keine Gefahr, wenn Ihr Kind es schluckt. Gold Cream Lanolin ist ein biologisches Produkt, welches unserem natürlichen Hautfett am nächsten kommt. Es ist ideal um das Hautfett, welches durch das Stillen verloren geht, zu ersetzen. Da es vor dem Stillen nicht entfernt werden muss, bietet es einen optimalen Schutz.

de

Ardo Gold Cream Lanolin para las madres que amamantan a sus hijos para el cuidado de los pezones secos, irritados o sensibles.

- Protege al pezón durante la amamentación y previene la aparición de grietas.
- Da un efecto inmediato y mantiene la piel suave.
- Sustituye y suplementa a la grasa natural de la piel, que normalmente se pierde durante la amamentación. Sin sabor, sin olor.

Como aplicar Ardo Gold Cream Lanolin? Utilizar Gold Cream después de dar el pecho o en caso necesario. Pongase una cantidad pequeña de la crema entre los dedos, friccionar un poco y aplicar sobre el área del pezón. Se recomienda calentar el tubo entre las manos antes de su aplicación. No es necesario quitar la crema o limpiar el pezón antes de amamantar.

Ingredientes: Lanolina 100 % purificada Gold Cream (USP/EP)*, sin aditivos ni conservantes. Disponible en presentaciones en tubo de 10 y 30 ml.

Inocuidad y cuidado para la madre y el bebé: Esta Lanolin está purificada al máximo y es 100 % inocua para la madre y su bebé. Siendo un producto biológico es idéntico a la capa grasa natural del tejido humano, que la puede sustituir perfectamente en caso de pérdida durante la amamentación, para conseguir una protección óptima del pezón durante los meses de la amamentación.

Ardo Gold Cream Lanolin för behandling av torra och känsliga bröstvärtor hos ammande mammor.

- Skyddar bröstvärtan under amning och förhindrar sprickbildning.
- Ger direkt lindring och bevarar huden mjuk och smidig.
- Ersätter och kompletterar det naturliga hudfettet som försvinner vid amning.
- Har ingen smak eller lukt.

Hur använs Ardo Gold Cream Lanolin? Använd Gold Cream efter amningen eller vid behov. Mjuka upp en liten mängd Gold Cream mellan fingrarna och applicera över hela bröstvärtområdet. Det kan hjälpa att försiktigt gnida tuben eller värma den i händerna innan användning. Behöver inte tvätta bort före amning.

Innehåll: 100 % ren Gold Cream Lanolin (USP/EP)* utan tillsatser eller konserveringsmedel. Lanolin finns i tubor om 10 ml och 30 ml.

Säkerhet och behandling för mamma och barn: Detta speciella ulfett är extra rent och är ofarligt för barnet att svälja. Gold Cream Lanolin är en biologisk produkt och är närmast vårt naturliga hudfett. Det är idealiskt för att ersätta det hudfett som försvinner vid amning och erbjuder optimalt skydd för bröstvärtan eftersom det inte behövs tas bort före amning.

sv

Ardo Gold Cream Lanoliini imettävien äitien kuiville ja aroille nänneille.

- suojaa nänniä imetyksen aikana ja estää halkeilua.
- helpottaa kipua välittömästi ja pitää ihon pehmeänä ja joustavana.
- korjaa ja täydentää ihon omaa rasvaa, joka poistuu imettäessä.
- maun ja hajuton.

Kuinna Ardo Gold Cream Lanoliiniä käytetään? Gold Cream voidetta käytetään imetyksen jälkeen tai tarvittaessa. Pehmeäni pieni määrä lanoliinia sormenpäällä ja levitä koko nännin alueelle. Voi auttaa että hellävaraisesti purkio pulttoa sitä lämmität sitä käsilläsi ennen käyttöä. Lanoliinia ei tarvitse poistaa ennen imetystä.

Sisältö: 100 % puhtas Gold Cream Lanoliini (USP/EP)* ilman lisä- ja säilöntäaineita. Gold Cream lanoliinia on saatavilla 10 ml ja 30 ml pakkauksissa.

Turvallisuus äidille ja vauvalle: Tämä erityinen villarasva on ultra-puhdas. Se on täysin vaaraton, jos vauva sitä nielee. Gold Cream Lanoliini on biologinen tuote ja on lähinnä verrattavissa luonnonrasvaan, joka on ihmisen iholla. On ideaalista korvata ihorasva, joka poistuu imettäessä ja koska lanoliinia ei tarvitse poistaa ennen imetystä, se tarjoaa optimaalisen suojan nännille.

Ardo Gold Cream Lanolin til bruk ved tørre og sensitive brystvorter for mødre som ammer.

- Beskytter brystvorten og motvirker sprekkdannelse.
- Lindrer smerte, og gjør huden myk og smidig.
- Erstatte og supplere hullens eget fettinnhold som blir borte under amming.
- Smaker eller lukter ikke.

Hvordan bruke Ardo Gold Cream Lanolin? Bruk Gold Cream etter ammingen eller ved behov. Varm opp litt krem mellom fingertuppene og smør in hele brystvorten og området rundt. Du kan også kna tuben og varme den opp i hånden din for å gjøre kremen mer tyntflytende. Kremen trenger ikke å bli fjernet før amming.

Ingredienser: 100 % ren Gold Cream Lanolin (USP/EP)* uten tilsetningsstoffer eller konserveringsmidler. Gold Cream er tilgjengelig i tuber av 10 ml og 30 ml.

Sikkerhet og pleie for mor og barn: Dette naturlige ullfettet er spesielt godt renset. Det er ikke farlig for barnet å svelge det. Gold Cream er et biologisk produkt, og er så nært vårt eget naturlige hudfett som det går an. Det er et ideelt produkt for å erstatte hudfettet som går tapt under amming, og man trenger ikke å fjerne det for ammingen tar til. Det beskytter brystvorten på en utmerket måte.

fi

Ardo Gold Cream Lanolin til pleje af tørre og hudløse brystvorter som følge af amning.

- Beskytter brystvorten under amningen og forebygger revner i huden.
- Lindrer og bevarer huden blød og smidig.
- Genopbygger hudens naturlige fugtighed efter amning.
- Neutral smag og lugt.

Brugsanvisning Ardo Gold Cream Lanolin: Anvend Gold Cream efter amningen eller ved behov. En lille smule Gold Cream Lanolin gribes mellem fingerspidserne og påføres brystvorten og brystvorteområdet. Det kan være en god ide at gnide tuben varm med hænderne inden brug. Skal ikke fjernes for amning.

Ingredienser: 100 % ren Gold Cream Lanolin (USP/EP)* uden tilsetningsstoffer og konserveringsmidler. Gold Cream Lanolin fås i tuber à 10 ml og 30 ml.

Sikkerhed og pleje for mor og barn: Dette specielle ullvoks er optimalt renset, er helt ufarligt for barnet og kan indtages uden risiko. Gold Cream Lanolin er et naturligt produkt, der kommer nærmest den menneskelige hudfugtighed. Det er ideelt til at genopbygge den hudfugtighed, der går tabt ved amning, og da det ikke skal fjernes for amning, giver det den bedst mulige beskyttelse af brystvorten.

da

Крем Ardo Gold Cream Lanolin (с ланолином) для ухода за сухой и чувствительной кожей сосков кормящих грудью матерей.

- Крем защищает соски во время кормления и предотвращает появление раздражения.
- Он обеспечивает уход за кожей сосков, делает ее мягкой и упругой.
- Крем восстанавливает необходимый уровень природного кожного жира, который значительно снижается в период кормления грудью.
- Подходит для любого типа кожи.

Способ применения крема Ardo Gold Cream Lanolin. Gold Cream необходимо наносить на кожу после кормления или по мере необходимости. Разотрите небольшое количество крема между кончиками пальцев и нанесите на сосок и ореолу. Кроме того, перед применением рекомендуется немного размять тюбик с кремом или согреть его в руке. Крем Gold Cream не нужно удалять с кожи перед кормлением ребенка.

Состав: 100 % крем Gold Cream Lanolin (с ланолином) (USP/EP)* без добавок и консервантов. Крем с ланолином можно приобрести в тюбиках объемом 10 мл и 30 мл.

Безопасность и уход для матери и ребенка. Ланолин проходит специальную процедуру очистки, поэтому он безопасен, в случае если ребенок его проглотит. Крем Gold Cream Lanolin – это биологический продукт, который соответствует по составу природному кожному жиру. Он идеально подходит для восстановления необходимого уровня природного жира, который снижается во время кормления грудью. Оставаясь на коже даже во время кормления, крем оптимально защищает нежную кожу сосков.

ru

no

Ardo Gold Cream Lanolin, emziren annelerin kuru ve hassas meme ucu bakimi için.

- Emzirme esnasında meme ucunu korur ve tahrişi önler.
- Meme ucuna bakım uygular, oldi yumşak ve pürüzsüz tutar.
- Emzirme nedeniyle yok olan doğal cilt yağlarının yenileri ve tamamlar.
- Her türlü kurumun ve yıpranmış cilt için kullanılabılır.

Ardo Gold Cream Lanolin nasıl kullanılır? Gold Cream'i emzirme sonrasında veya gerektiğinde kullanabilirsiniz. Küçük bir miktar alın ve parmak uçlarınıza dağıttıktan sonra meme ucunuza veya cesvresine uygulayın. Kullanımdan önce tüpü hafifçe yoğurmanız veya elinize istmanız faydalı olabilir. Emzirmeden önce Gold Cream'i temizlemenize gerek yoktur.

İçindekiler: %100 saf Gold Cream Lanolin (USP/EP)*, katkı maddeleri ve koruyucular içermez. Lanolin, 10 ml ve 30 ml tüplerde mevcuttur.

Anne ile çocuğun hak ettiği güvenlik ve bakım: Bu ürün yağına özel bir temizleme işlemi uygulanmıştır. Çocuğunuzun yutması durumunda herhangi bir tehlike oluşmaz. Gold Cream Lanolin, kendi doğal cilt yağınızın en yakın özelliğine sahip olan biyolojik bir üründür. Emzirme nedeniyle yok olan cilt yağlarınızı yenilemek için ideal bir destektir. Emzirmeden önce temizlemenize gerek olmadığınızdan dolayı mükemmel koruma sunar.

tr

Ardo Gold Cream Λανολίνης για την φροντίδα θηρών και ευαίσθητων θηλών των μητέρων που θηλάζουν.

- Είναι φυσική και δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί πριν τον γαλακτισμό.
- Προστατεύει τη θηλή κατά τη διάρκεια του θηλασμού και εμποδίζει τις σχισμές.
- Προσφέρει άμεση ανακούφιση και διατηρεί το δέρμα απαλό και μαλακό.
- Αντικαθιστά και συμπληρώνει το φυσικό λίπος του δέρματος το οποίο χάνεται κατά το θηλάσμο. Δεν έχει γεύση ή άρωμα.

Πώς να χρησιμοποιήσετε την Ardo Gold Cream Λανολίνης; Εφαρμόστε την κρέμα Gold Cream μετά τον θηλασμό ή ανάλογα με τις ανάγκες του δέρματος. Μαλακώστε ανάμεσα στα δάχτυλά σας μία μικρή ποσότητα Χρυσής Κρέμας και εφαρμόστε σε ολόκληρη την περιοχή της θηλής. Είναι χρήσιμο να τρίψετε απαλά το σωληνάριο ή να το ζεστάνετε στα χέρια σας πριν τη χρήση. Δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί πριν το θηλάσμο.

Συστατικά: 100 % αυθεντική κρέμα λανολίνης Ardo Gold Cream (USP/EP)* χωρίς πρόσθετα και συντηρητικά. Η Ardo Gold Cream είναι διαθέσιμη σε σωληνάρια των 10 ml και 30 ml.

Ασφάλεια και φροντίδα για τη μητέρα και το μωρό: Η ειδική αυτή λανολίνη είναι εξίτη καθαρή. Είναι ακίνδυνη όταν καταπίνεται από το μωρό σας. Η Ardo Gold Cream είναι ένα βιολογικό προϊόν το οποίο είναι σχεδόν όμοιο με το φυσικό λίπος του ανθρώπινου δέρματος. Είναι ιδανικό για αναπλήρωση του δερματικού λίπους που χάνεται μέσω του θηλασμού και επειδή δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί πριν το θηλάσμο προσφέρει τη μέγιστη προστασία για τη θηλή.

ar

Ardo Gold Cream Lanolin كريم الحلمات للرضاعة بحلمة الثدي والحساسية للتهيجات المرضعات.

- بحمي حلمة الثدي أثناء الرضاعة وحمي من التهيجات.
- يعتي حلمة الثدي ويحافظ على نعومة البشرة ونادونتها.
- يقوم بتعويض واستكمال دعون البشرة الطبيعية التي تُفقد أثناء الرضاعة.
- يمكن استخدامه لجميع أنواع لبشرة بدءاً من الجافة للغاية والمتشققة.

كيفية استخدام كريم Ardo Gold Cream Lanolin: يُستخدَم كريم Gold Cream بعد الرضاعة أو عند الحاجة. يتم تدليك كمية صغيرة بين أطراف الأصابع ثم يوضع على حلمة الثدي أو على هالة الثدي. قد يكون من المفيد تدليك الأيونب برفق قبل الاستخدام أو تفتحة البيبن. ليس من الضروري إزالة كريم Gold Cream قبل الرضاعة.

المحتويات: 100 % كريم Gold Cream Lanolin (USP/EP)* بدون إضافات أو مواد حافظة. تحتوي الألبان على اللانولين بمعدل 10 مليلتر و30 مليلتر.

الامن والعناية للام والطفل: تم تنطيف هذه الدهون بشكل خاص. لا توجد خطورة من ابتلاع الطفل له. كريم Gold Cream Lanolin هو منتج حيوي مفيد لتعويض دعون البشرة الطبيعية. وهو مثالي لتعويض دعون البشرة التي تُفقد أثناء الرضاعة. ونظراً لعدم وجود ضرورية لإزالته قبل الرضاعة، فهو يوفر الحماية المثالية.

zh

安朵乳头修护霜 (Ardo Gold Cream) 为哺乳妈妈干燥敏感的乳头提供呵护。

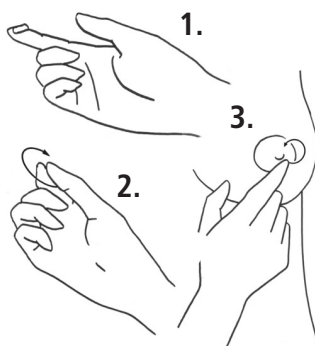
- 在哺乳期间保护乳头，防止乳头皴裂。
- 呵护乳头，且保持肌肤柔韧有弹性。
- 可替代并补充因哺乳缺失的天然皮脂。
- 可适用于任何极度干燥或粗糙的肌肤。
- 无色无味。

如何使用安朵乳头修护霜？

哺乳后或必要时使用乳头修护霜。将少量乳霜在两个指尖中间涂开，并将其涂抹于乳头或乳晕上。在使用前轻轻挤压软管或将其在您手中加热，效果会更好。在哺乳前无需清除乳头修护霜。

成分：100 % 纯羊毛脂乳霜 (USP/EP)* 无添加剂及防腐剂。可按需购买 10 ml 及 30 ml 两种规格 管状羊毛脂乳霜。

为妈妈和宝宝提供安全呵护：本品羊毛脂成分经过高度净化提炼。如果宝宝不慎吞食，不会造成任何危害。安朵乳头修护霜是最接近我们天然皮脂的生物产品。它可以完美补充因哺乳缺失的天然皮脂。它无需在哺乳前清除，为您的哺乳期乳房提供充分防护。



ARDO
Ardo medical AG
Gewerbestrasse 19
6314 Unterägeri
Switzerland
T +41(0)41 754 70 70
F +41(0)41 754 70 71
info@ardo.ch

Ardo medical GmbH
Argelsrieder Feld 10
82234 Oberpfaffenhofen
Germany

www.ardomedical.com

99.03.954.1001.09.2016